

# *EISHOCKEY*

## *EXPRESS*



EV REGENSBURG  
—  
VFL WALDKRAIBURG  
EV PFRONTEN

# Oberliga Süd 90/91

## AUS DER KABINE

Liebe Zuschauer,

herzlich willkommen zum heutigen Heimspiel gegen den VFL Waldkraiburg. Besonders begrüßen möchte ich unseren früheren Spieler Johannes Strake, der seit diesem Jahr das Trikot der Kraiburger trägt.

Gestatten Sie mir noch einen Blick zurück zum letzten Wochenende, wo die Mannschaft in Miesbach eine hervorragende Leistung gebracht hat. Vor allem im ersten Drittel haben wir vielleicht die beste Saisonleistung geboten.

Und nun zum leidigen Thema "Beno". Ich möchte den Beno nicht schlecht machen, denn genauso wie Sie, haben wir Ihn im Verein auch geschätzt. Doch was er sich dieses Jahr geleistet hat, brachte das Fass einfach zum Überlaufen. Wie immer sind wir Ihm bei der Trainingshäufigkeit sehr entgegengekommen, doch nicht einmal kann ich mich erinnern, daß er die vereinbarten 2 Trainings absolviert hätte. Immer wieder kam Ihm etwas dazwischen und er sagte ab. Doch im Gegensatz zu früher hat er diesmal nicht eingesehen, daß er nicht in der Verfassung war, um der Mannschaft zu helfen. Ganz im Gegenteil, er hat gegen Ravensburg mit seiner unnötigen Strafzeit genauso ein Tor verursacht wie in Miesbach, wo seine Leistung mehr als miserabel war.

Der Beno hat sehr wohl seine Verdienste um das Regensburger Eishockey, doch sein Abgang war mehr als schwach, denn entgegen seiner Behauptung er sei von Straubing angerufen worden, hat sich leider herausgestellt, daß er sich selbst mehrfach dort beworben hat. Leider!

Vielleicht denken Sie auch wieder einmal etwas anders über dieses Thema und wir freuen uns immer, wenn wir in unserem "Kummerkasten" Ihre Meinung zu diesem Thema erfahren können. Sie können es wie immer entweder am Fanclub-Stand oder beim Stadionsprecher abgeben.

In diesem Sinne



Mathias Ott  
Obmann 1. M.

KLEINSCHUELER KLASSE B

TABELLE

\*\*\*\*\*

	SP.	GEW.	UNENT.	VERL.	PUNKTE	TORE	TORDIFF.
1. WALDKRAIBURG	13	12	0	1	24 : 2	98 : 20	+ 78
2. DEGGENDORF	10	8	0	2	16 : 4	100 : 38	+ 62
3. REGENSBURG	10	7	1	2	15 : 5	65 : 31	+ 34
4. GEBENSBACH	10	6	0	4	12 : 8	54 : 35	+ 19
5. STRAUBING	11	5	1	5	11 : 11	67 : 69	- 2
6. ERDING	9	4	1	4	9 : 9	39 : 30	+ 9
7. DINGOLFING	10	3	0	7	6 : 14	23 : 55	- 32
8. GENDORF	11	1	1	9	3 : 19	16 : 79	- 63
9. LANDSHUT II	12	0	0	12	0 : 24	9 : 114	-105

\*\*\*\*\*

SKORERLISTE DES EV REGENSBURG

\*\*\*\*\*

	PUNKTE	TORE	BEIH.	SPIELE	2 MIN.	5 MIN.	10 MIN.	STR.GE.
1. Vater Matthias	37	30	7	10	1	0	0	2
2. Schönberger Andreas	19	13	6	10	3	0	0	6
3. Stummvoll Stefan	16	7	9	9	2	0	0	4
4. Schuster Jörg	7	6	1	8	1	0	0	2
5. Bachmeier Michael	6	4	2	9	0	0	0	0
6. Graf Marco	5	1	4	10	1	0	0	2
7. Schneider Daniel	4	1	3	9	0	0	0	0
8. Hieber Andreas	3	1	2	9	0	0	0	0
9. Skobjin Florian	3	0	3	9	5	0	0	10
10. Cizmarik Marian	2	1	1	7	0	0	0	0
11. Kamm Andreas	1	1	0	5	1	0	0	2
12. Müller Christian	1	0	1	9	1	0	0	2
13. Gessendorfer Helmut	0	0	0	10	0	0	0	0
14. Heitzer Frank	0	0	0	10	0	0	0	0
15. Röhl Michael	0	0	0	9	1	0	0	4
16. Scheur Tobias	0	0	0	8	0	0	0	0
17. Kürzinger Hans J.	0	0	0	8	0	0	0	0
18. Wartlsteiner Matth.	0	0	0	7	1	0	0	2
19. Holzapfel Florian	0	0	0	5	1	0	0	2

\*\*\*\*\*

SAISON 1990/91 VOM 16.12.1990

# LANDESLIGA DAMEN



## TABELLE

\*\*\*\*\*

	SP.	GEW.	UNENT.	VERL.	PUNKTE	TORE	TORDIFF.
	-----						
1. DEC KOENIGSBRUNN	8	8	0	0	16 : 0	40 : 13	+ 27
2. EV LANDSHUT	7	4	1	2	9 : 5	27 : 16	+ 11
3. EV REGENSBURG	7	4	0	3	8 : 6	26 : 18	+ 8
4. ERC SONTHOFEN	6	3	1	2	7 : 5	23 : 29	- 6
5. SC MEMMINGEN	6	2	1	3	5 : 7	24 : 27	- 3
6. AUGSBURGER EV	4	1	1	2	3 : 5	10 : 14	- 4
7. EV PFRONTEN	6	0	2	4	2 : 10	11 : 27	- 16
8. SV CAM. KEMPTEN	8	0	2	6	2 : 14	14 : 31	- 17

\*\*\*\*\*

## SKORERLISTE DES EV REGENSBURG

\*\*\*\*\*

	PUNKTE	TORE	BEIH.	SPIELE	2 MIN.	5 MIN.	10 MIN.	STR.GE.
	-----							
1. Bettina Reich	11	8	3	6	6	0	0	12
2. Anja Merkel	10	8	2	6	3	0	0	6
3. Jutta Grünbeck	5	5	0	6	4	0	0	8
4. Petra Friebe	5	4	1	7	4	0	0	8
5. Christine Augustin	3	1	2	7	0	0	0	0
6. Martina Stockmeier	3	0	3	7	0	0	0	0
7. Petra Eisenmann	3	0	3	5	0	0	0	0
8. Sandra Erlmeier	1	0	1	7	0	0	0	0
9. Christine GÜßbacher	1	0	1	7	6	0	0	12
10. Beate Baungartner	1	0	1	2	1	0	0	2
11. Bianka Merkel	0	0	0	7	0	0	0	0
12. Gabriele Würsch	0	0	0	7	0	0	0	0
13. Sandra Kolar	0	0	0	7	0	0	0	0
14. Susanne Niedermeier	0	0	0	7	3	0	0	6
15. Daniela Matetic	0	0	0	6	0	0	0	0
16. Kerstin Pajdal	0	0	0	6	1	0	0	2
17. Michaela Kolbinger	0	0	0	5	0	0	0	0
18. Erika Helmrath	0	0	0	5	0	0	0	0
19. Daniela Hummel	0	0	0	4	0	0	0	0
20. Ruth Amann	0	0	0	1	0	0	0	0
21. Doris Stecher	0	0	0	0	0	0	0	0

\*\*\*\*\*

SAISON 1990/91 VOM 16.12.1990

## DER GEGNER HEUTE

Von der Papierform her müßte heute gegen den Tabellenvorletzten VfL Waldkraiburg ein lockerer Sieg für den EVR herauspringen, doch darf unterschätzen darf man sie allemal nicht, genug Warnung soll dafür der schwer erkämpfte 9:7 Sieg im Hinspiel gewesen sein. Damals mußten die Regensburger einer schnellen 5:2 Führung der Oberbayern hinterlaufen, konnten sich aber im weiteren Spielverlauf auf die Mithilfe des schwachen VfL-Keepers Carsten Olberding verlassen. Diese Position wird nun Erich Kellermayer einnehmen, ein Landshuter Junior, der beim Augsburgs Coach Jojo Capla in Ungnade gefallen ist und im Dezember von dort zu den Waldkraiburgern wechselte.

Schwachstelle der Oberbayern ist vor allem Tore zu verhindern. Mit 167 Gegentoren ist die Mannschaft wohl Meister in dieser Wertung, was unter anderem auch auf die schwache Hintermannschaft zurückzuführen ist. Zwar standen anfangs mit Kapitän Stefan Reiter und den aus der Hamburger Konkursmasse verpflichteten Daniel Cvach zwei Routiniers in der Defensive, doch letzterer wurde aber aufgrund zu schwacher Leistungen gefeuert. Mit ihm "durfte" auch aus demselben Grund Olaf Kapella gehen, der ebenfalls zu Saisonanfang vom Pleite-Klub EHC Hamburg gekommen war. Nachdem überdies der Deggendorfer Christian Wolfgramm den Verein vor einigen Wochen verließ, standen mit Michael Buchecker, Frank Singer, Robert Ott und den von den Rosenheimer Junioren gewechselten Peter Thalmeier doch recht Oberliga unerfahrene Verteidiger im Aufgebot. Dem wollte man Abhilfe schaffen und verpflichtete im Dezember Hans-Peter Götzfried aus Nordhorn und Peter Mitterfellner von der TEV Miesbach, der aber wegen eines Bänderrißes bis auf weiteres der Mannschaft fehlen wird.

Eine herbe Schwächung mußten die VfL-Verantwortlichen mit dem Abgang von Rainer Zerwes zur Düsseldorfer EG hinnehmen. Damit ist der Super-Sturm mit der schwarzen Perle Ritchie Herbert (aus Bozen) und John Goodman (aus Ontario in Kanada) auseinandergerissen worden. Beide kamen für die nicht weniger schwachen Stürmer Scott (jetzt ESC Dorfen) und Lori (zurück nach Kanada), doch stehen sie ihren Vorgängern in nichts nach, im Gegenteil, sie bildeten mit Zerwes wohl eine der torgefährlichsten Sturmreihen der Oberliga - 68 von 93 VfL-Toren ist genug Beweis. Die Lücke von Zerwes soll nun Ralf Schurzmann schließen, der vom 2. Bundesligisten EHC Klostersee letzte Woche zum VfLW stieß. Ob weitere Spieler ihm folgen werden, ist noch ungewiß, doch etliche befinden zum Probetraining in Waldkraiburg. Den Sturm komplettieren der in Regensburg noch bekannte Johannes Strake sowie Mario Breneizeris (aus Klostersee), Rudi Lechl (aus Bad Reichenhall) und die in Waldkraiburg schon länger spielenden Trajan Trausan, Robert Pfohl und Robert Bauer.

Für die Waldkraiburger heißt es aufgrund ihres Tabellenstandes sich voll auf die Abstiegsrunde zu konzentrieren, doch ohne weiteres wollen sie die Punkte nicht in Regensburg lassen.

-cs-

Torschützenliste: Zerwes (25), Herbert (24), Goodman (19), Buchecker (6), Reiter, Trausan (je 3), Pfohl, Strake, Ott (je 2), Schurzmann, Breneizeris, Bauer, Lechl, Kapella, Cvach und Wolfgramm (je 1).

## DER GEGNER HEUTE

In der letzten Saison knapp dem Abstieg entgangen, war der EVP auch heuer wieder zum Kreis der "Problemkinder" gezählt worden. Mittlerweile mischen die Allgäuer an der Spitze der Oberliga mit und belegen nach dem 19.Spieltag einen hervorragenden 3.Platz.

Als Grund für den Leistungsanstieg ist vor allem der ausgeglichene Kader zu nennen. So wurden im Sommer keine allzu vielen Transfers getätigt, sondern die Mannschaft zusammengehalten und nur durch einige starke Neuzugänge sinnvoll verstärkt. Verteidiger Sven Erhart kehrte zur Überraschung der Memminger zum Heimatverein zurück. Außerdem hat man mit dem Amerikaner Paul Ames, der letzten Winter noch für den HC Mont Blanc in Frankreich spielte, einen Glücksgriff getan. Der 25jährige kam für Jamie Bartman und hat sich sportlich wie menschlich hervorragend in die Mannschaft eingefügt. Die Abwehr um die Routiniers Klaus Mörz und Rudi Richter sowie um die jungen Cracks Markus Holderied, Gerhard Kubak und Armin Hauser wurde dadurch sehr stabilisiert, der Rückhalt der noch sehr jungen Mannschaft sind aber die Goalies Oliver Weissenberger und Andreas Steinacker. Als letzter Neuzugang wurde der Exil-Pole Richard Jelsowski für den Sturm verpflichtet.

Lediglich noch Michael Lehl fand in Dezember den Weg vom Regionalligisten EC Oberstdorf wieder zum EVP zurück. Im Sturm dem derzeitigen Paradestück der Mannschaft, konnte Ex-Nationalspieler Jochen Mörz noch für eine weitere Saison überredet werden. Auf seine Routine und Erfahrung kann nicht verzichtet werden. Eine weitere Stütze ist der polnische Ex-Internationale Henryk Pytel, der auch schon für Landshut in der Bundesliga stürmte und vor vier Jahren den Weg über den ESC Wolfsburg ins Allgäu fand. Das Amt des Spielertrainers hat der 35jährige Polenpfeil jedoch wegen zu großer Belastung an Vladimir Statsny abgegeben, einen Mann, der sich als Spieler für die tschechische Nationalmannschaft weltweit einen Namen gemacht hat. Die erfahrenen Spieler wie Guido Holzmann, Gerhard Heckel, Josi Richter, Thomas Vogl und Herbert Gmeinder bilden mit den talentierten Nachwuchskräften Harald Waibel, Sven Friedl, Dieter Linder und Werner Bertle eine gesunde Mischung in der Mannschaft.

Den Regensburgern kann man nur raten, sich vor den Allgäuern in Acht zu nehmen, die Pfrontener sind unwahrscheinlich auswärtsstark, Siege bei den zwei großen Nachbarn SC Memmingen (5:2) und EV Ravensburg (5:3) sind eigentlich Warnung genug. Obwohl der EVP öfters mit Ausfällen von Stammspielern zu kämpfen hatte und selten in Bestbesetzung antreten konnte, spielt die Mannschaft äußerst homogen und unterliegt keinen großen Leistungsschwankungen. Die EVR-Cracks werden aber auf Wiedergutmachung des Hinspiels sinnen, das man unglücklicherweise mit 3:2 verlor. Aber nicht weil die Allgäuer stärker waren, sondern weil die Schiedsrichter Oswald und Götz desöfteren die Regensburger mit ungerechtfertigten Strafzeiten verschaukelte und somit auf die Verlierersraße brachten. -cs-

Torschützenliste: Pytel (26), Ames (18), Jochen Mörz (14), Gmeinder (14), Waibel (11), Vogl (7), Heckel (6), Holzmann (4), Lehl, Josi Richter (je 3), Erhart, Jelsowski, Friedl (je 2) und Linder (1).

DAS TEAM 90/91



28 Spornraft



1 Fahrholz



3 Seuthe



4 Sipmeier



16 Guttenthaler



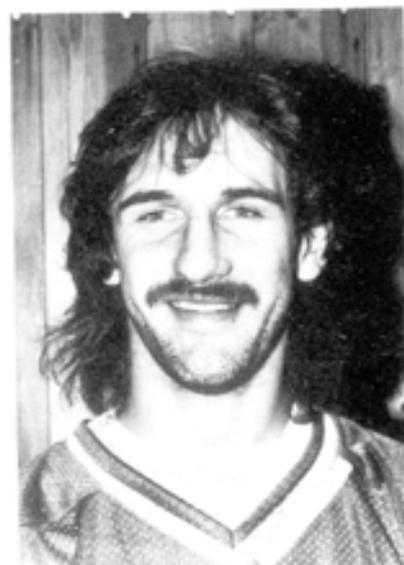
10 Feistl



15 Dörfler



21 Kuba



2 Mühlhofer

DAS TEAM 90/91



7 Filgis Bertil



11 Filgis Ken



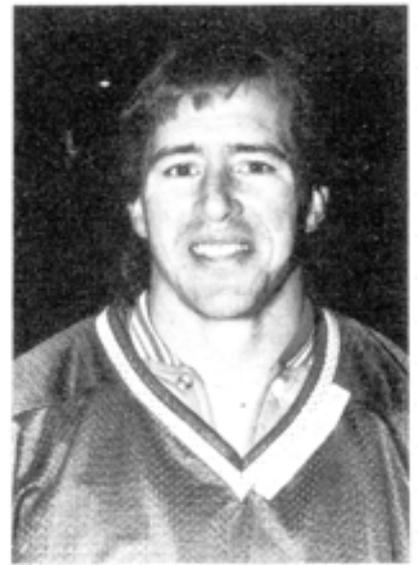
12 Novak



14 St. James



17 Meier



20 Crawford



24 Glattenbacher



25 Stauder



Tr. Resenetnikov

	EV REGENSBURG	EV PFRONTEN	VFL WALDKRAIBURG
Tor:	1 Fahrholz Alexander 28 Spornraft Franz	24 Steinacker Andreas 30 Weissenberger Oliver	1 Kutschera Jürgen 26 Kellerauer Erich 27 Oiberding Carsten
Vert.:	3 Seuthe Jörn 4 Sipaeier Achia "A" 10 Feistl Klaus 15 Dörfner Günther "C" 16 Guttenthaler Jimmy 21 Kuba Peter	3 Erhart Sven 5 Hörz Klaus 7 Hauser Jörg 17 Richter Rudi 18 Ames Paul 20 Holderied Markus 23 Kubak Gerhard	7 Singer Frank 8 Thalmeier Peter 13 Ott Robert 15 Buchecker Michael 24 Götzfried Hans-Peter 29 Reiter Stefan "C" Mitterfelner Peter
Sturm:	2 Mühlhofer Armin 7 Filgis Bertil 11 Filgis Ken 12 Novak Pavel 14 St.James Tom "A" 17 Meier Stephan 20 Crauford Bob 24 Glattenbacher Walter 25 Stauder Alois	6 Waibel Harald 9 Jelsowski Richard 11 Bertle Werner 12 Pytel Henryk 13 Holzmann Guido 14 Hörz Jochen 15 Heckel Gerhard 16 Vogl Thomas 19 Richter Josi 21 Linder Dieter 22 Friedl Sven 26 Geesler Herbert Lehrl Christian	9 Herbert Ritchie 10 Trausan Trajan 17 Lechl Rudi 18 Strake Johannes 19 Goodman John 21 Frohl Robert 22 Breneizeris Mario 23 Bauer Robert 28 Schurzmann Ralf
Trainer:	Reschetnikov Vladimir	Stastny Vladimir	

**DIE NÄCHSTEN NACHWUCHSSPIELE:**

Samstag, 22.12.1990

KLEINSCHÜLER	11.30 Uhr	EVR - Straubing
U 21	17.00 Uhr	EVR - Aich

Sonntag, 23.12.1990

JUGEND	17.00 Uhr	EVR - Miesbach
--------	-----------	----------------

Mittwoch, 26.12.1990

DAMEN	17.00 Uhr	EVR - Augsburg
-------	-----------	----------------

Samstag, 29.12.1990

KNABEN	11.30 Uhr	EVR - Dorfen
U 21	17.00 Uhr	EVR - Ingolstadt Ib

Sonntag, 6.1.1991

KLEINSCHÜLER	17.00 Uhr	EVR - Landshut
--------------	-----------	----------------

**18. INTERNATIONALES BAMBINITURNIER UM DEN WANDERPOKAL DER STADT  
REGENSBURG**

Am 2.1.1991 beginnt um 14.00 Uhr mit dem Einmarsch der Nationen das 18. Internationale Bambiniturnier mit jugendlichen Eishockeyspielern aus Lettland, Schweden, Frankreich, Schweiz, Österreich, Italien, Ungarn, Rumänien, Tschechoslowakei und dem EV Regensburg. Spannende Spiele und echte Turnieratmosphäre wird das Eisstadion und die Stadt Regensburg erleben. Wir hoffen, daß Sie recht zahlreich den jungen Puckjägern zusehen und sie bei guten Leistungen bestimmt auch lautstark anfeuern werden. Die Termine der einzelnen Spiele entnehmen Sie bitte der Broschüre über das 18. Bambiniturnier. Viel Spaß und Freude wünschen wir Ihnen schon heute.

Allen unseren Eishockeyfreunden und -anhängern wünschen wir ein  
Frohes Weihnachtsfest und ein Glückliches Neues Jahr!

Ihre Jugendleitung

„Sportkurier vom 17. Dezember 1990“  
 „Schwäbische Zeitung vom 10. Dezember 1990“

**EC Peiting – EV Regensburg 7:4**

**Tore:** Peiting: Mitchell (3), Lohr (2), Schmauber, Habermann (je 1). – Regensburg: St. James, Sipmeier, Meier, Retzer (je 1). – **Zuschauer:** 1200. – **Schiedsrichter:** Trainer, Schimm (beide Rosenheim). – **Strafminuten:** Peiting 16, Regensburg 20.

Rechtzeitig bevor die Spitzenmannschaften nach Peiting kommen sind die Hausherren kämpferisch und spielerisch wieder auf dem Weg nach oben. In einem mitreißenden Match zwangen sie den wiedererstarteten Gast in die Linie, obwohl dieser beste russische Eishockeyschule bot. Entscheidend war wohl diesmal, daß auch die zweite und dritte Sturmreihe aufsteigende Form aufwiesen und zum 7:4-(2:1, 1:1, 3:1) Sieg drei Treffer beisteuerten.

**P. Aggensteiner**

**EV Regensburg – EV Ravensburg 4:2**

**Tore:** Regensburg: St. James (2), Crawford, Sipmeier (je 1) – Ravensburg: Pepin, Thivierge (je 1). – **Zuschauer:** 3200. – **Schiedsrichter:** Dobner (Rosenheim), Mrachatz (Schweinfurt). – **Strafminuten:** Regensburg 16, Ravensburg 22.

Mit seinen erstmals eingesetzten Neuerwerbungen Kenneth Filgis und Jimmy Guttenthaler vom Augsburger EV und dem reaktivierten Benno Retzer rang der EV Regensburg den Favoriten EV Ravensburg in einem hochklassigen Spiel nieder. Entscheidend für den 4:2-(1:1, 2:0, 1:1) Erfolg der Gastgeber war die Tatsache, daß sie mit dem überragenden Franz Spornraft den besseren Torhüter hatten. Tom St. James stellte seine aufsteigende Form durch zwei Treffer unter Beweis.

**K. Schappmeier**

**TEV Miesbach – EV Regensburg 5:10**

**Tore:** Miesbach: Valve (2), Cranston, Braun, Reiter (je 1). – Regensburg: Glattenbacher (4), Crawford (2), Stauder, St. James, B. Filgis, Sipmeier (je 1). – **Zuschauer:** 750. – **Schiedsrichter:** Schnitzer (Bad Reichenhall), Löffler (Berchtesgaden). – **Strafminuten:** Miesbach 10, Regensburg 14.

Ein total verschlafenes erstes Drittel von Miesbach (1:6) ebnete Regensburg den Weg zum Erfolg. Die taktisch nicht richtig eingestellten Miesbacher versuchten es im zweiten Drittel mit der Brechstange und verkürzten auf 5:8. Zu wenig durchdacht rannte man dann im letzten Drittel an, Regensburg konterte clever und siegte verdient.

**M. Bauer**

**EVR verliert  
in Regensburg 2:4**

Individuelle Fehler und die schlechte Chancenauswertung vor allem im zweiten Drittel führten am Sonntag zur 2:4 (1:1, 0:2, 1:1)-Niederlage von Eishockey-Oberligist EV Ravensburg beim EV Regensburg. In dem Spiel vor 3500 Zuschauern hatte Ravensburg zudem im Schlußdrittel nur noch selten Gelegenheit zu einem kontrollierten Offensivspiel, da die Oberschwaben häufig in Unterzahl spielen mußten. Torschützen in Regensburg waren Pepin und Piecko. Tabellenführer Memmingen gewann gegen Miesbach am Sonntag mit 7:4 und verfügt nun wieder über zwei Punkte Vorsprung vor Ravensburg.

(82)

## PUNKTE TORE TABELLEN

**Freitag, 21.Dezember:** TSV Erding - EV Ravensburg  
 TSV Peissenberg - TEV Miesbach  
 SC Memmingen - TuS Geretsried  
 TSV Königsbrunn - EV Dingolfing  
 EV Pfronten - EC Peiting  
 EV Regensburg - VfL Waldkraiburg  
 Deggendorfer EC - EA Kempten  
 ERC Sonthofen - Heilbronner EC

**Sonntag, 23.Dezember:** VfL Waldkraiburg - SC Memmingen  
 TEV Miesbach - ERC Sonthofen  
 EA Kempten - EV Regensburg  
 EC Peiting - TSV Peissenberg  
 Heilbronner EC - TSV Erding  
 EV Dingolfing - EV Pfronten  
 EV Ravensburg - TSV Königsbrunn  
 TuS Geretsried - Deggendorfer EC

1.	SC Memmingen	19	15	1	3	128:67	31:7
2.	EV Ravensburg	18	12	3	3	138:89	29:9
3.	EV Pfronten	19	12	3	4	114:78	27:11
4.	TuS Geretsried	19	12	3	4	114:90	27:11
5.	EV Regensburg	19	11	1	7	116:79	23:15
6.	TSV Erding	19	10	3	6	124:99	23:15
7.	EC Peiting	19	10	3	6	123:101	23:15
8.	EA Kempten	19	8	4	7	107:105	20:18
9.	TEV Miesbach	19	7	4	8	115:109	18:20
10.	TSV Peissenberg	19	6	6	7	110:109	18:20
11.	Heilbronner EC	19	6	4	9	100:111	16:22
12.	Deggendorfer EC	19	5	4	10	106:127	14:24
13.	TSV Königsbrunn	19	4	2	13	78:115	10:28
14.	EV Dingolfing	19	3	4	12	99:157	10:28
15.	VfL Waldkraiburg	19	4	1	14	93:167	9:29
16.	ERC Sonthofen	18	3	0	15	58:120	6:30

**Freitag, 28.Dezember:** TSV Peissenberg - TSV Erding  
 TuS Geretsried - Heilbronner EC  
 ERC Sonthofen - EV Regensburg  
 EV Dingolfing - EV Ravensburg  
 TEV Miesbach - EA Kempten  
 Deggendorfer EC - TSV Königsbrunn  
 EV Pfronten - SC Memmingen  
 EC Peiting - VfL Waldkraiburg

**Sonntag, 30.Dezember:** VfL Waldkraiburg - EV Dingolfing  
 TSV Erding - Deggendorfer EC  
 SC Memmingen - ERC Sonthofen  
 EA Kempten - EC Peiting  
 EV Regensburg - EV Pfronten  
 TSV Königsbrunn - TSV Peissenberg  
 Heilbronner EC - TEV Miesbach  
 EV Ravensburg - TuS Geretsried

# SKORERLISTE

Name	Sp	T	A	P	2min	5min	10min	ges.
St.James Tom	19	16	37	53	12	0	1	34
Crawford Bob	17	28	23	51	4	0	0	8
Stauder Alois	19	19	16	35	14	0	0	28
Glattenbacher Walter	19	12	17	29	10	1	0	25
Sipmeier Achim	19	8	17	25	8	0	0	16
Filgis Bertil	19	9	14	23	2	0	0	4
Meier Stephan	19	8	11	19	7	0	0	14
Feistl Klaus	17	3	13	16	12	0	0	24
Seuthe Jörn	19	1	10	11	11	0	0	22
Hecht Oliver	11	3	6	9	0	1	2	25
Haider Hans	15	1	5	6	5	0	0	10
Novak Paul	19	4	2	6	2	0	0	4
Dörfler Günther	19	1	4	5	3	0	0	6
Mühlhofer Armin	19	1	2	3	5	1	0	15
Retzer Beno	3	1	0	1	4	0	0	8
Kuba Peter	19	0	1	1	7	0	0	14
Spornraft Franz	19	0	0	0	1	0	0	2
Guttenthaler Jimmy	3	0	0	0	3	0	0	6
Filgis Ken	3	0	0	0	0	0	0	0
Fahrholz Alexander	16	0	0	0	0	0	0	0